

2012
au / at
**SANTROPOL
ROULANT**



**Gens
People**

**Bouffe
Food**

**Communauté
Community**

2012
au / at
SANTROPOL
ROULANT

GENS / PEOPLE

Membres clients
Client members
327

Membres du personnel
Staff members
31

Membres du Santrovélo
Santrovélo members
225

Participants aux événements
Event participants
1260

Votes des clients à l'AGM
Client votes at our AGM
104

Événements au jardin
Garden events
8

Infolettres
Newsletters
26

Dons des individus
Individual donations
936

BOUFFE / FOOD

Jours de livraison de repas
Meal delivery days
261

Ingédients glanés
Gleaned ingredients
14%

Jours de marché
Market days
12

Viande biologique
Organic meat
97%

Repas dans le calendrier
Meals in the calendar
34

Ateliers culinaires
Kitchen workshops
12

Bénévoles au jardin
Garden volunteers
300

stagiaires
Interns
50

Client le plus vieux
Oldest client
101

Orientations des bénévoles
Volunteer orientations
42

Client benjamin
Youngest client
31

UNE MERVEILLEUSE ANNÉE

2012 fut une année remplie de points saillants dont l'augmentation de la participation des clients dans notre communauté, le lancement de nouvelles séries d'ateliers, le doublement de notre production de légumes frais ainsi que les nombreux autres exemples que vous trouverez parsemés dans ce rapport annuel. Mêlés à nos réussites, certains projets nécessitent un peu plus de travail, notamment la conception du nouveau logo pour le Roulant et l'élaboration d'un énoncé concis de notre vision organisationnelle.

Malgré le grand nombre d'activités mises en œuvre, nous devons nous rappeler que le Roulant représente bien plus que la somme de ses parties. Plus que tout événement, activité, légume cultivé ou repas livré, nous sommes heureux de rapporter que l'année s'est démarquée par notre capacité toujours grandissante à bien faire notre travail. En portant un regard sur 2012, nous partageons avec enthousiasme tous les moyens mis de l'avant pour interagir et prendre soin des Personnes, de la nourriture et de la communauté.

Nous avons commencé l'année en nous posant une question importante afin de créer une vision pour le Santropol Roulant : « Vers quel monde futur et idéal travaillons-nous en tant qu'organisme? ». Douze mois plus tard, nous sommes heureux de vous annoncer que nous y travaillons toujours! Bien que nous n'ayons pas accompli ce que nous voulions faire, dans une façon de faire typique du Roulant, nous avons rapidement constaté que l'exercice qui visait à articuler notre vision était tout aussi bénéfique que son résultat éventuel. Ainsi, bien qu'inachevées, nos discussions sur la vision ont été riches et enrichissantes; elles nous ont permis d'approfondir notre compréhension de qui nous sommes, de ce que nous faisons, et elles nous ont même permis de rêver à ce que nous pourrions accomplir dans les années à venir.

Le Roulant représente bien plus que la somme de ses parties.

De plus, alors que nous discutons des changements que nous voulions apporter, nous avons remarqué que ceux-ci s'opéraient déjà autour de nous. Ils touchaient les personnes qui utilisent nos services, les bénévoles qui les livrent, les membres du personnel et même l'intérieur et l'extérieur de notre bâtiment. Certains de ces changements étaient évidents – nous avons vu pousser la vie durant la période estivale – alors que d'autres, au quotidien, étaient un peu plus difficiles à identifier. Ce qui est pourtant évident est que, suite à cette année 2012, nous ressentons une confiance accrue dans le travail que nous effectuons et son importance dans le milieu, une capacité accrue à faire de la nourriture un véhicule qui brise l'isolement social et une meilleure appréciation du fait que les gens, la nourriture et la communauté sont de belles avenues à travers lesquelles nous pouvons changer le monde.

Voici l'histoire de notre parcours.
Voici l'histoire de 2012.

A WONDERFUL YEAR

2012 was a year filled with many highlights including increasing client participation in our community, launching several new workshop series, more than doubling our fresh vegetable production, and a myriad other examples that you will find sprinkled throughout this annual report. Mixed in with the successes, are the aspects of our work that still need a bit more work; designing a new Roulant logo and crafting a concise organizational vision statement are two such examples.

With so many activities on the go, we need to remind ourselves that the Roulant is much more than the sum of its parts. More than any one event, activity, vegetable grown, or meal delivered, we were pleased that our year was marked by our ever increasing capacity to carry out our work well. As we look back on 2012 we're excited to share all the ways we nourished and cared for People, Food and Community.

We started off our year by trying to create a vision for Santropol Roulant with the question, "What is the idealized future world that we are working toward as an organization?" Twelve months later, we're happy to announce that we're still working this out! While we didn't quite accomplish what we set out to do, in typical Roulant fashion, we soon realized that the process of trying to articulate a vision was just as beneficial as its eventual outcome. Our vision discussions were rich and rewarding –they deepened our understanding of who we are, of what we do, and even helped us dream of what we might be able to do in the future.

At the same time as we were talking about the change we wanted to see, we saw change happening all around us. Changes in the people who use our service, in the people who deliver our service, in the staff team, and changes in and around our building. Some of these changes were evident –we were literally sprouting life over the summer– while some of the day-to-day changes were perhaps a bit harder to see. What is easy to see, is that we now have greater confidence in our work and its importance, greater capacity to use food as a vehicle to break social isolation, and greater understanding of how People, Food and Community are the avenues through which to change the world.

This is the story of how we got here.
This is the story of 2012.

In the end, the Roulant is much more than the sum of its parts.



Keyan Bannaceur

LES GENS PEOPLE

**C'EST UN BON REPAS
ACCOMPAGNÉ D'UN BONJOUR,
D'UN SOURIRE, D'UNE PAROLE
GENTILLE, SOUVENT LE SEUL
CONTACT DE LA JOURNÉE,
CE QUI AIDE À ME CONVAINCRE
QUE J'AI TOUJOURS UNE PLACE
AU SOLEIL. QUEL BIENFAIT
INESTIMABLE! MILLE MERCI!**

— Marcelle Thériault, cliente

En 2012, nous avons œuvré, soutenu et appris aux côtés de personnes aux parcours variés, et ce, dans tous les aspects de notre travail. Ce qui suit ne représente qu'une infime partie de ce que ces personnes ont vécu, de ce qu'elles ont réalisé et de ce à quoi elles ont contribué pour donner vie au Santropol Roulant.

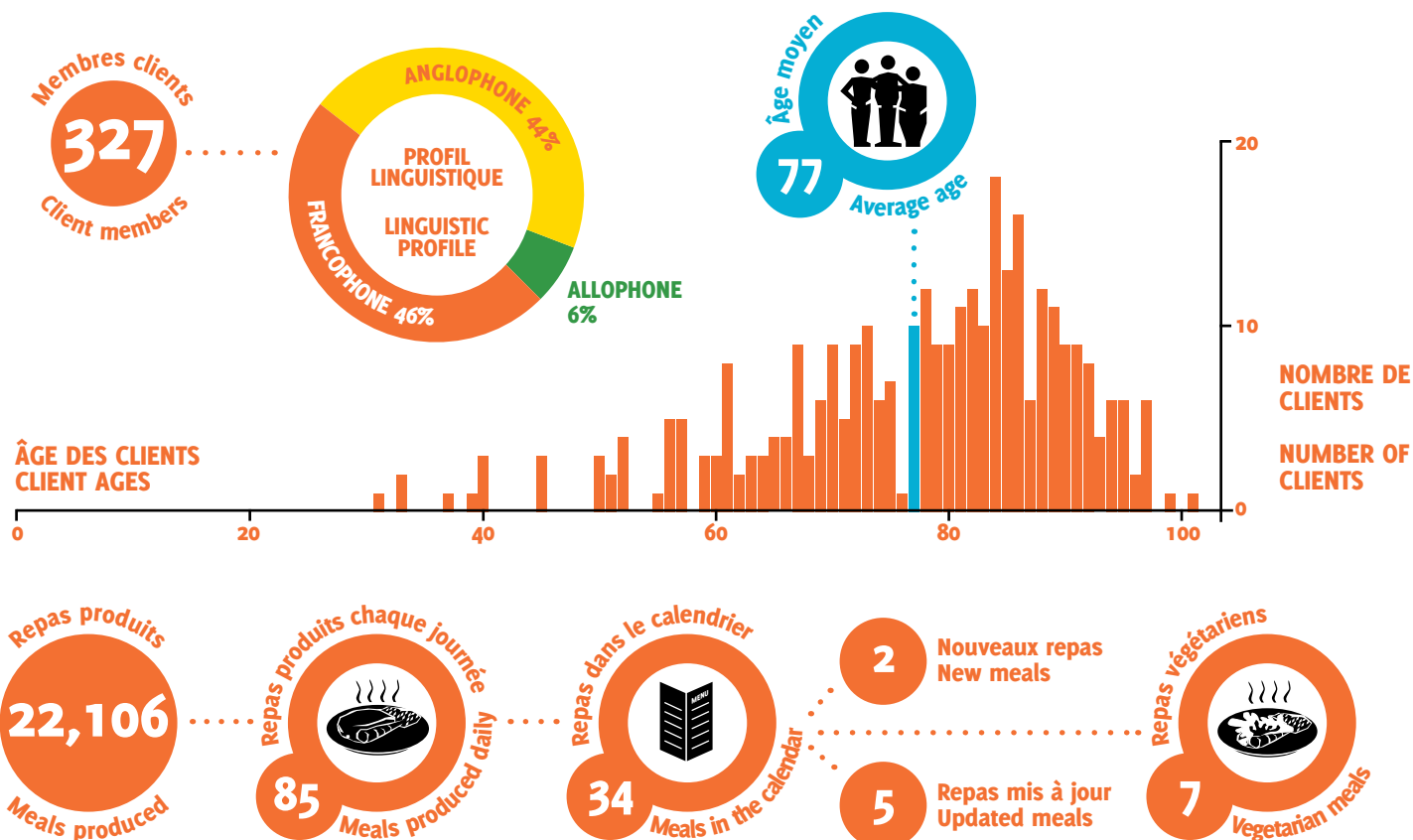
In 2012 we worked with, supported, and learned from people of all backgrounds in every single aspect of our work. Many different people make up the Roulant, many more than can be mentioned here. The following is just a small fraction of what happened to, happened with, and happened thanks to, some of the people who bring Santropol Roulant to life.

NOS CLIENTS

Cette année, nous avons répondu encore plus à l'appel de la part d'individus qui nous ont fait confiance pour satisfaire un service essentiel dont ils ont besoin pour rester à la maison et vivre leur vie dans la dignité. Nous avons rétabli le brunch estival et le bulletin de nouvelles aux clients (La parole roulante), revu notre calendrier pour les clients, procédé à une évaluation de notre programme de Popote roulante et, de manière générale, nous avons saisi toutes les occasions qui se sont présentées à nous pour échanger plus à fond avec nos clients afin de mieux comprendre leurs besoins. À la fin de l'année, en partie grâce aux relations plus étroites et chaleureuses que nous avons entretenues avec nos clients-membres socialement isolés, un nombre record de d'entre eux se sont présentés au brunch des fêtes, et leur présence a rempli nos bureaux de rires et de gaieté.

OUR CLIENTS

This year, we responded even more to the people who trust us to deliver the essential service they need to stay at home and live a life of dignity. We brought back the summer brunch, the client newsletter (Words-on-Wheels), rewrote our client calendar, started an evaluation of our meal delivery program, and generally seized every opportunity we could to exchange more deeply with our clients and better understand their needs. By the end of the year, thanks in part to the richer and closer ties we developed with our socially isolated client-members, a record number of them turned out to our Holiday Brunch, coming together to pack our offices with laughter and community cheer.



LES GENS PEOPLE

Bénévoles orientés
800
Volunteers Oriented



© Dave Sidaway / THE GAZETTE

LES BÉNÉVOLES

2012 fut une année stimulante pour le programme des Bénévoles avec l'accueil de centaines de nouveaux visages qui ont pris part à la popote roulante, à l'agriculture urbaine, à la coopérative des vélos, aux ateliers et aux événements spéciaux. Certains bénévoles, après des années d'absence, ont renouvelé leur participation tandis que les groupes de bénévoles d'entreprise ont été nombreux. Une variété impressionnante de nouveaux arrivants au Canada, un grand nombre d'étudiants des niveaux secondaires et postsecondaires et même des touristes qui avaient entendu parler de notre travail novateur sont venus prêter main-forte.

L'intérêt des bénévoles était tellement grand qu'en novembre nous avons décidé de cesser les séances d'orientation, une première dans l'histoire du Santropol Roulant et une opportunité d'apprentissage pour tous. Cet intérêt accru dans le bénévolat tout au long de l'année a suscité une réflexion quant à la meilleure manière d'accueillir et de soutenir les bénévoles. Ce fut un moment décisif pour nous. Nous avons de la difficulté à dire non à ces personnes qui voulaient tellement s'engager. Allions-nous éteindre leur désir de bénévolat au Roulant ou ailleurs? Heureusement, lorsque nous avons repris nos activités de recrutement en décembre, les gens étaient tout aussi disposés à contribuer, et de nombreux nouveaux visages ont terminé l'année avec nous!

VOLUNTEERS

2012 was an exciting year for the Volunteer Program as we welcomed hundreds of new faces in our meals-on-wheels, urban agriculture, bike coop, workshops, and special events. A number of volunteers got back in touch with us to renew participation in our activities after years of absence. Corporate volunteer groups were plentiful, while a diverse array of newcomers to Canada, a slew of eager high school and post-secondary students, and even visiting tourists who had heard about our innovative work came to lend a hand.

Indeed, there was so much interest that during November we decided to stop orienteering new volunteers, a first in the history of Santropol Roulant and a learning opportunity for all of us. The increased interest in volunteering throughout the year encouraged us to take stock and reflect on how we might best welcome and support volunteers. This was a watershed moment for us. It wasn't easy to say no, especially when volunteers were eager to become involved. What if we cooled their desire to volunteer, be it here at the Roulant or elsewhere? Thankfully, once we restarted volunteer recruitment in December, people were just as eager to contribute, and we finished off the year greeting many new faces!

LE PERSONNEL

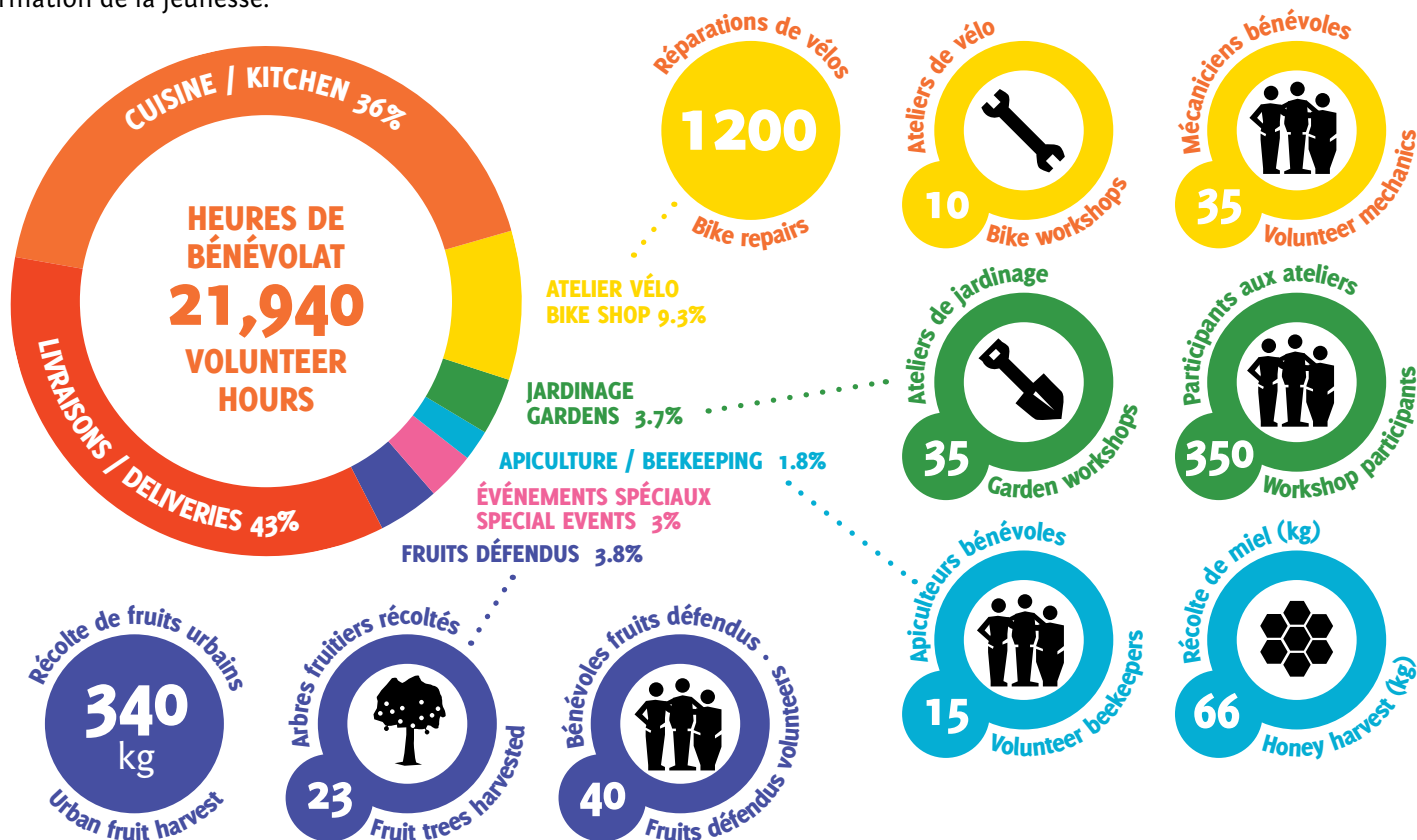
Pendant l'année, nous avons continué à nous rassembler en tant qu'équipe du personnel, développant non seulement nos capacités individuelles, mais également explorant de nouvelles façons de collaborer. Voici quelques exemples des dossiers qui ont nourri notre dynamisme en 2012 : l'adoption des politiques salariales et de plaidoyer, l'accueil de quatre nouveaux employés et la réalisation de neuf conversations d'apprentissage.

Parmi tous ces développements et grâce à une collaboration quotidienne, nous avons débattu ensemble la signification de fournir un service essentiel chaque jour tout en tentant d'entraîner un changement social à plus long terme. Cela n'a pas toujours été facile; bien que travailler en équipe et essayer d'obtenir un consensus entre plus d'une douzaine d'employés présentait un défi, le fait de prendre le temps d'écouter des opinions parfois divergentes nous a aidés à prendre de meilleures décisions. Le Roulant s'en trouve maintenant plus fort et notre équipe plus solide. De plus, en agissant de la sorte, nous avons réussi à porter une attention particulière à un créneau important de notre mandat : la formation de la jeunesse.

STAFF

Over the course of the year we continued to come together as a staff team, increasing not only our individual capacities, while actively exploring how to best work together. Adopting Salary and Advocacy Policies, welcoming four new staff, conducting nine learning conversations, are some examples of how we built momentum in 2012.

Through these developments and everyday collaboration, we grappled with what it means to deliver a daily essential service while also trying to effect long-term social change. It wasn't always easy; working collaboratively and trying to find consensus among more than twelve staff can be challenging, but taking the time to work through our occasionally divergent opinions helped us make better decisions. In the end we came out a stronger organization and a stronger team, with the added benefit of paying attention to a particularly important part of our mandate: youth training.





Howard Reitman

Déchets de la cuisine
compostés au Roulant
1310
kg
Total kitchen waste
composted at the Roulant

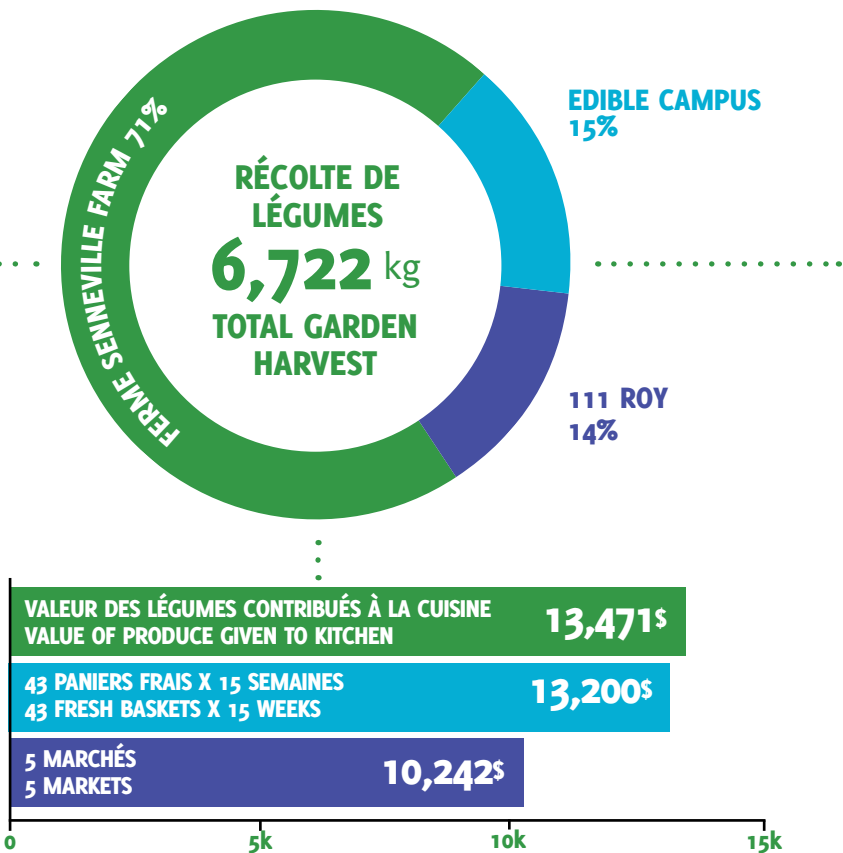
LA BOUFFE FOOD

**FIRST YOU ANSWER A
NECESSITY — FOOD — IN ALL
OF ITS RAMIFICATIONS.
BUT EVEN MUCH MORE, YOU
TELL US IN LOUD ACTION THAT
YOUNG PEOPLE ARE GOOD
AND CARING HUMAN BEINGS.**

—Susie Raphals, client, donor and friend

Le Santropol Roulant a toujours utilisé la nourriture comme moyen de rassembler, alimenter, soutenir, apprendre, célébrer et vivre. En 2012, nous avons découvert encore plus de façons d'utiliser la nourriture comme véhicule pour changer le monde.

At Santropol Roulant we've always used food to connect, to nourish, to affirm, to learn, to celebrate, to live. In 2012, we found even more ways to use food as fuel to change the world.

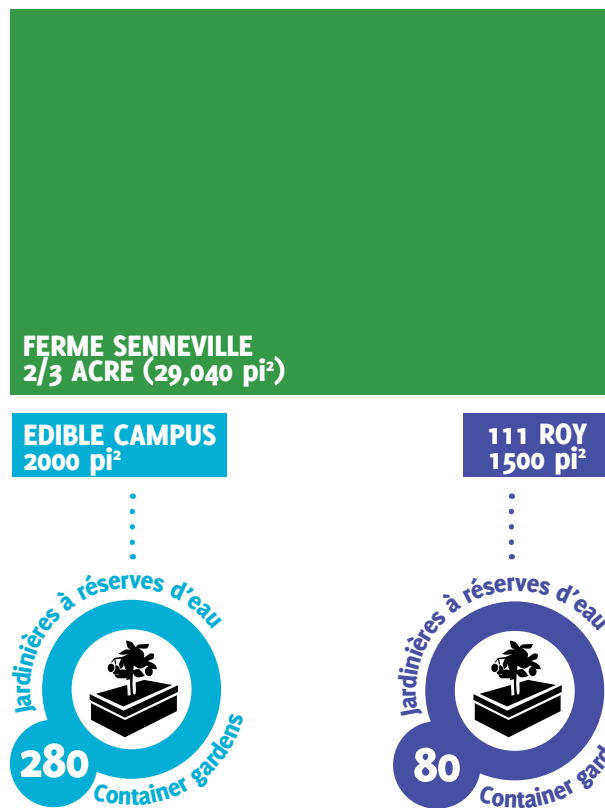


PRODUCTION & DISTRIBUTION

Tout au long de l'année, nous avons poursuivi nos activités pour aider les personnes de notre communauté à avoir accès à une alimentation saine, équitable et durable quels que soient leur condition socio-économique, niveau de mobilité ou degré d'autonomie.

Le lancement du projet-pilote d'une ferme périurbaine nous a donné l'occasion d'éduquer et d'accompagner de jeunes aspirants fermiers, de rapprocher les citoyens de la source de leur nourriture et de développer un prototype pour des jardins communautaires à grande échelle dans l'Ouest de l'Île de Montréal. Dans sa première année, la production des légumes frais de la ferme a égalé celle de nos actuels sites urbains déjà très productifs, ce qui nous a permis de continuer à utiliser des ingrédients exceptionnels dans les repas de notre programme de Popote roulante.

ESPACES CULTIVABLES / FARMING SURFACES



PRODUCTION & DISTRIBUTION

Throughout the year, we continued to expand our work to help people in our community access food that is healthy, just, and sustainable, regardless of socio-economic status, level of mobility, or degree of autonomy.

With the launch of our peri-urban pilot farming project, we provided educational and mentoring opportunities for young aspiring farmers, further reconnected urbanites to the source of their food, and developed a new prototype for large-scale communal gardening in Montreal's West Island. In this first year, the farm's fresh vegetable production surpassed that of our already vibrant urban growing sites, allowing us to continue providing exceptional ingredients to our Meals-on-Wheels Program.

LA BOUFFE FOOD

**THE ROULANT
IS A WONDERFUL
ORGANIZATION AND
A TRUE PACE-SETTER
FOR SUSTAINABLE
FOOD PRODUCTION
AND THE CARING OF A
COMMUNITY LINKING
THE YOUTH AND THE
ELDERLY IN THE
INNER CITY.**

—Ann McAllister, volunteer



© Dave Sidaway / THE GAZETTE

NOTRE CUISINE

En 2012, nous avons introduit deux nouvelles séries d'ateliers (offerts aux personnes à faibles revenus ainsi qu'aux jeunes), animé des événements de transformation de nourriture, bâti une chambre froide, travaillé en collaboration avec l'École de diététique et de nutrition humaine de l'Université McGill pour que nos repas rencontrent mieux les besoins nutritifs particuliers de nos clients, mis sur pied un programme de traiteur et, surtout, nous avons livré 22 106 repas.

Pendant les mois d'été, nous avons également pris en charge une route additionnelle de popote roulante afin d'offrir des vacances à une popote entièrement bénévole à Rosemont. Cette décision a suscité des discussions sur la façon de subvenir adéquatement aux besoins de nos clients existants tout en évaluant notre responsabilité et notre capacité à aider une communauté élargie.

OUR KITCHEN

In 2012 we launched two new workshop series (offered to low-income individuals and to youth), hosted food transformation events, built a walk-in fridge and freezer, worked with the McGill school of Nutrition and Dietetics to better align our meals with the particular dietary needs of our clients, started a catering business, and last but not least, delivered 22,106 meals.

Over the Summer months we also took on an additional route to help out an all-volunteer meals-on-wheels who needed a break. This decision sparked discussion about how to best support the needs of our existing clients, while also considering our responsibility and capacity to support the wider community.

SENSIBILISATION & ÉDUCATION

Une composante importante de notre travail vise à sensibiliser et à éduquer les futurs leaders en matière d'environnement et de problèmes sociaux. Cette année, nous avons invité les gens à se joindre à nous pour transformer notre ville en cultivant, produisant et distribuant de la nourriture ainsi qu'en partageant nos connaissances et en apprenant des autres.

Grâce aux efforts démontrés par le Groupe de travail sur l'agriculture urbaine (GTAU), dont le Roulant est un membre clé, en 2012, Montréal a lancé une consultation publique sur l'agriculture urbaine. Nous sommes emballés par les recommandations proposées et nous avons hâte de voir comment la ville les intégrera dans son plan de développement durable.

En attendant, nous avons de la difficulté à répondre à la demande de participation dans notre ferme, nos jardins sur les toits, nos stages, nos ateliers et nos événements, sans compter nos collectifs d'apiculture et de collectes de fruits. À titre d'organisme, nous avons été invités à prendre part à des congrès et ateliers, dont le Urban Agriculture Summit de Toronto, et nous avons donné une présentation particulière au Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation à l'occasion de sa mission au Canada.

Et bien sûr notre travail de proximité s'est poursuivi auprès de nos favoris : les centaines, voire les milliers de personnes qui se sont présentées au 111, rue Roy, souriantes et émerveillées en nous demandant : « *Mais qu'est-ce que cet endroit?* ».

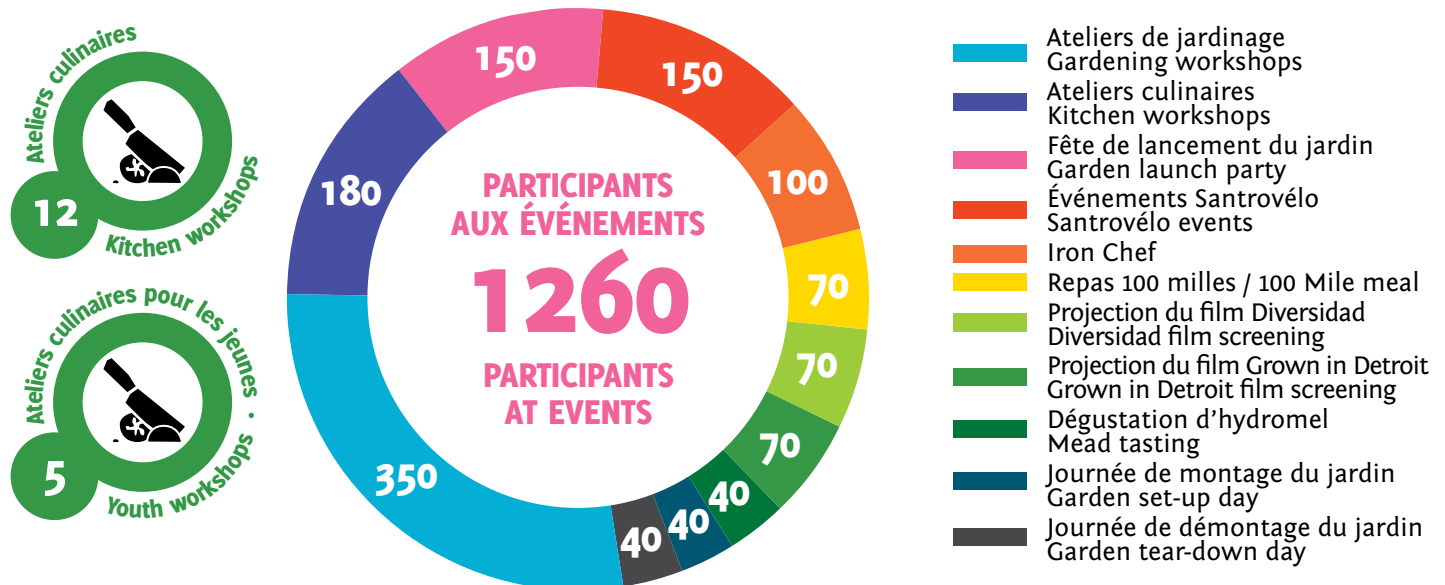
OUTREACH & EDUCATION

A key component of our work revolves around raising awareness and educating future leaders on environmental and social issues. This year, we prioritized sharing what we know about cultivating, processing, and distributing food.

Thanks to the efforts of the Groupe de travail sur l'agriculture urbaine (GTAU), of which the Roulant is a founding member, in 2012 Montreal launched a public consultation on urban agriculture. We're excited by the recommendations and look forward to see how the City will incorporate these into their sustainability plan.

In the meantime, we could barely keep up with the demand to participate in our new farm, rooftop gardens, internships, workshops, and events, not to mention our urban beekeeping and fruit picking collectives. As an organization, we were also called upon to participate in conferences and workshops – including the Urban Agriculture Summit in Toronto, and a special presentation during the UN Special Rapporteur on Food's mission to Canada.

And of course, our outreach continued with our favourites: the hundreds if not thousands of folks who wandered into 111 Roy, smiling and wide-eyed, asking, "What is this place?"

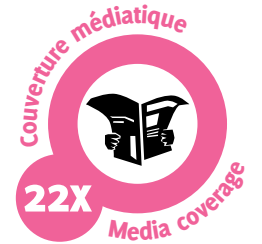




COMMUNAUTÉ COMMUNITY

SANTROPOL ROULANT IS MY FAVOURITE ORGANIZATION IN MONTREAL AND DARE I SAY THE WORLD. IT IS, TO ME, WHAT THE FUTURE LOOKS LIKE.

—Dr. Alex Nataros, volunteer



Les services sociaux quotidiens que nous fournissons sont liés à notre vision de changement social. Ainsi, notre popote roulante et nos programmes d'agriculture urbaine font plus que de produire des repas et des légumes. En effet, nos activités de jardinage, de cuisine et de livraison visent également des changements importants dans le monde qui nous entoure en incitant les gens à se pencher sur des questions sociales et environnementales. Nos activités cherchent aussi à former et encourager les jeunes à passer à l'action, à devenir des chefs de file et à s'investir dans la communauté.

En 2012, nous avons remarqué que nos membres cherchaient à s'engager, mais plus encore, à trouver un sentiment d'appartenance. Voilà pourquoi pendant toute l'année nous avons organisé de nombreux événements et qu'au jour le jour, des vers dans notre sous-sol, aux abeilles sur le toit en passant par les vélos dans la ruelle, nous avons utilisé toutes les possibilités offertes par nos locaux pour accueillir les gens et travailler ensemble.

LES COMMUNICATIONS

Nous avons investi beaucoup de temps et d'efforts dans nos communications en 2012 et nous sommes maintenant mieux équipés pour partager notre travail et inviter les gens à se joindre à nous. Nous avons lancé un nouveau site Web, écrit un nouveau document d'appui, (presque) terminé un logo, amélioré nos bulletins de nouvelles bimensuels, conçu des vidéos éducatives pour les jeunes, rédigé un curriculum pour les professeurs et même émis des recommandations en matière de sécurité de l'alimentation pour les décideurs politiques.

The daily social services that we provide are tied to a vision for social change. Our Meals-on-Wheels and Urban Agriculture Programs do more than simply output meals or vegetables. Our growing, cooking, and delivery activities are intended to also effect more significant change in the world around us by engaging people in social and environmental issues, training and encouraging youth to take action and become leaders, and co-creating community.

In 2012, we saw that our members were searching for engagement, but also for belonging. This is why over the course of the year we held numerous events, and why day-to-day, from the worms in our basement, to the bees on the roof, and the bikes in the alley, we used every opportunity afforded by our home to welcome people, work together, and build community.

COMMUNICATIONS

We put a lot of time and effort into our communication activities in 2012 and as a result we're now better able to share our work and invite people to participate. We launched a new website, wrote a new case for support, (almost) finished a logo, revved up our bi-weekly newsletters, created educational videos for youth, a curriculum for teachers, and even food security recommendations for policy makers.

Merci de m'avoir appris que les vers aident à décomposer le compost. Quand je serais plus grande, je vais faire du bénévolat au Santropol Roulant.

Eva,
10 ans

When I arrived at Santropol Roulant I felt important because I knew that you took time just to show us around your work when you could have been doing many other things.

Gabrielle,
10 years old

C'était une visite extraordinaire. Nous avons eu beaucoup de plaisir en apprenant de nouvelles choses.

Olivia,
10 ans

I never knew that bees are more scared of us than we are of them and I find it's very nice you make food for elderly people.

Miranda,
10 years old

PRODUITS / REVENUES

	2012	2011
Fondations et organismes / Foundations and organizations	211,862	205,418
Subventions gouvernementales / Government grants (note 11)	296,392	198,877
Centraide	70,000	70,000
L'Oeuvre Léger	14,167	15,500
Dons de particuliers / Individual donations	66,059	60,606
Dons de compagnies privées / Private company donations	57,495	59,975
Amortissement - apports reportés afférents aux immobilisations / Amortization - deferred grants for property and equipment	97,197	103,831
Contributions nettes des usagers - repas Popote Roulante / Net Contributions from clients - Meals on Wheels revenues	99,799	96,323
Autofinancement et autres levées de fonds / Autofinancing and other fundraising	124,582	54,584
Revenus divers / Miscellaneous revenues	4,720	19,192
Total des produits / Total revenues	1,042,273\$	884,306\$

CHARGES / EXPENSES

	2012	2011
Frais de programmes -- Program costs		
Popote Roulante / Meals on wheels (annexe I)	110,667	86,752
Communautaire et Intergénérationnel / Community and intergenerational (annexe I)	10,656	10,324
Agriculture urbaine / Urban agriculture (annexe I)	32,667	12,878
Salaires et charges sociales / Salaries and social contributions (annexe II)	593,357	490,218
Frais d'opérations et d'administration / Operating and administrative (annexe II)	157,344	134,926
Amortissement - immobilisations / Amortization - Property and equipment	124,509	127,337
Total des charges / Total expenses	1,029,200\$	862,435\$

EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES / EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES

13,073\$ **21,871\$**



FRANÇAIS



ENGLISH

L'état des résultats et le bilan sont des extraits des états financiers vérifiés par Amstutz Mackenzie & associé.

Pour nos états financiers complets, incluant les notes et annexes, visitez : <http://bit.ly/SRverif2012>

Pour plus d'information, pour toute question ou si vous aimeriez faire un don, n'hésitez pas à nous contacter au 514-284-2771.

The statement of operations and balance sheet are extracts from the audited financial statements prepared by

Amstutz Mackenzie & associé. For our complete financial statements, including notes and annexes, visit: <http://bit.ly/SRAudit2012>

For more information, questions, or to make a donation, do not hesitate to contact us at 514-284-2771.

ACTIF / ASSETS	2012	2011	2010
Actif à court terme / Current assets			
Encaisse / Cash	256,822	284,184	250,322
Dépôt à terme / Term deposit	0	0	23,515
Créances / Accounts receivable (note 4)	37,868	22,970	77,936
Frais payés d'avance / Prepaid expenses	8,227	10,335	5,941
Total actif à court terme / Total current assets	302,917	317,489	357,714
Immobilisations / Property and equipment (note 5)	2,686,178	2,786,159	2,863,872
Total actif à long terme -- Total long-term assets	2,686,178	2,786,159	2,863,872
Total actif / Total assets	2,989,095\$	3,103,648\$	3,221,586\$
PASSIF / LIABILITIES	2012	2011	2010
Passif à court terme / Current liabilities			
Marge de crédit / Bank credit line (note 6)	0	0	285,075
Créditeurs / Accounts payable (note 7)	21,575	14,645	11,934
Apports reportés / Deferred contributions (note 8)	99,493	134,483	63,835
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice / Current portion of long-term debt (note 10)	37,108	13,450	12,622
Total passif à court terme / Total current liabilities	158,176	162,578	373,466
Passif à long terme / Long-term liabilities			
Apports reportés afférents aux immobilisations / Deferred grants for property and equipment (note 9)	1,996,743	1,943,940	1,858,403
Dette à long terme -- Long-term debt (note 10)	635,225	811,252	825,710
Total passif à long terme / Total long-term liabilities	2,631,968	2,755,192	2,684,113
Total passif / Total liabilities	2,790,144\$	2,917,770\$	3,057,579\$
ACTIFS NETS / NET ASSETS	2012	2011	2010
Actifs nets / Net assets			
Investis en immobilisations -- Invested in property and equipment	17,102	17,517	167,137
Non affectés -- Unrestricted	181,849	168,361	(3,130)
Total actifs nets / Total net assets	198,951	185,878	164,007
TOTAL PASSIF ET ACTIFS NETS / TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS	2,989,095\$	3,103,648\$	3,221,586\$

LES QUESTIONS D'ARGENT

En 2012, pour la première fois, les bénéfices liés aux programmes ont dépassé le million de dollars. Les bornes peuvent être importantes, et celle-ci en est une certainement très importante, mais ce qui compte le plus pour nous, c'est comment on y est arrivé.

2012 a été marqué par la santé financière.

D'abord, nous devons travailler fort pour financer nos programmes adéquatement. Les campagnes de financement n'ont jamais été faciles ou libres de stress, et notre croissance au fil des ans nous a permis de constater l'ampleur de ce défi de première main. Toutefois, cet exercice peut également être fort agréable et encourageant. La générosité des divers gouvernements, fondations, sociétés et individus envers le Santropol Roulant en 2012 a clairement indiqué que les partenariats et projets développés répondaient aux besoins et aux intérêts de notre communauté.

Au fil du temps, nous avons également appris que notre croissance et notre évolution en tant qu'organisme n'ont pas affecté qui nous sommes. Notre expérience démontre que lorsque la prise de décision s'appuie sur notre mission et nos principes fondamentaux d'engagement (comme de considérer les gens comme des cadeaux, de travailler dans la collaboration et dans la créativité), notre croissance est saine et salubre.

À ce titre, nous sommes heureux de rapporter qu'en 2012 nos produits ont augmenté de 17,9 % par rapport à 2011, en lien avec l'évolution de nos programmes. Cette majoration concorde avec une augmentation de nos charges de l'ordre de 19,3%, et elle cadre avec nos objectifs. La hausse de nos bénéfices est due en partie au financement interne (souvent interprété comme des activités d'entreprise sociale). Alors que nous continuons d'explorer ce genre d'activité, nous restons attentifs pour qu'elles respectent bien notre mission et nos valeurs.

À part nos défis, le carnet de route du Roulant en 2012 a été marqué par la santé financière. Cette année, pour la quatrième année de suite, nous avons clos notre exercice avec un léger excédent (1,3%) et nous sommes heureux d'avoir pu faire face, et même prospérer, dans un contexte économique imprévisible. Nous vous remercions de votre soutien et de votre encouragement en 2012!

MONEY MATTERS

In 2012, for the first time, our programmatic revenue passed the \$1,000,000 threshold. Santropol Roulant, is now, quite literally, a million-dollar organization. Milestones can be important, and this is quite certainly an important one for us, but what is more important is to look at how we got here.

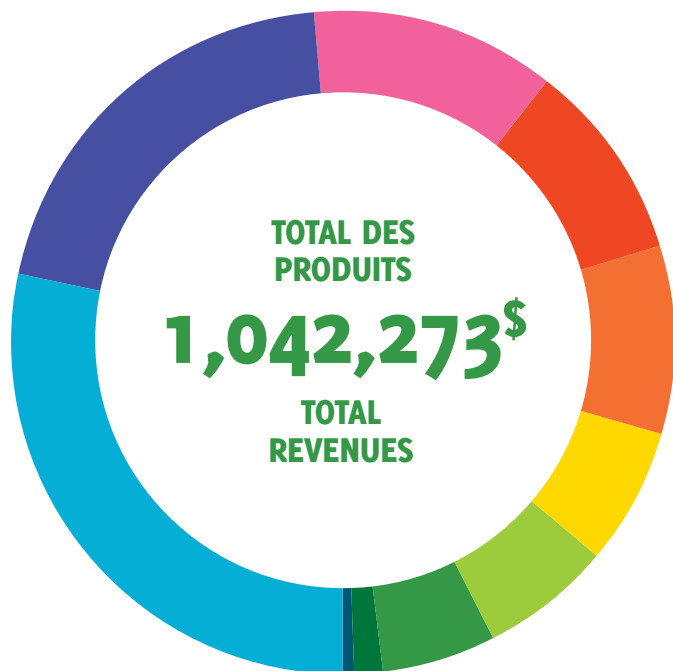
We work hard to raise the necessary funds that support our programs. Raising money has never been easy, and our growth has offered us first hand experience of how challenging it is. At the same time, fundraising can be gratifying and validating; the various foundations, governments, corporations, and individuals who generously offered their support to Santropol Roulant in 2012 were a clear indication that the partnerships and projects we developed were aligned with the needs and interests of our community.

Over the years, we've also learned from the journey that even as we've grown and evolved as an organization, we haven't changed who we are. Our experience is that when our decision-making processes are guided by our mission and our core principles of engagement (such as treating people as gifts, working collaboratively and creatively), we grow healthily and appropriately.

As such, we're pleased to report that in 2012 as our programs evolved, our revenue increased 17.9% from 2011. This increase was in stride with the 19.3% increase in our expenses, and in line with our targets. Our revenues increased in part because of funds raised internally – through what are sometimes referred to as social enterprise activities. As we continue to explore such activities, we'll remain attentive to the important work of ensuring that all our fundraising remains well-aligned with our mission and values.

Notwithstanding our challenges, the big picture for the Roulant's journey through 2012 was marked by financial health. This year, for the fourth year in a row, we closed the books with a small surplus (1.3%) and we're pleased to have been able to weather, even thrive, in a temperamental financial context. Thank you for your support and encouragement in 2012!

2012 was marked by financial health.



Subventions gouvernementales Government grants	28%
Fondations et organismes Foundations and organizations	20%
Autofinancement et autres levées de fonds Autofinancing and other fundraising	12%
Contributions nettes des usagers - repas Popote Roulante / Net contributions from clients - meals on wheels revenues	10%
Amortissement - apports reportés afférents aux immobilisations / Amortization - deferred grants for property and equipment	9%
Centraide	7%
Dons de particuliers / Individual donations	6%
Dons de compagnies privées Private company donations	6%
L'Oeuvre Léger	1%
Revenus divers / Miscellaneous revenues	0.5%



Keyan Bennaecur

ET QU'EN EST-IL DE 2013?

Quels sont nos plans pour la nourriture, les personnes et la communauté cette année et dans les années à venir?

Au Santropol Roulant, nous aimons aller à l'essentiel de notre travail et à l'occasion dire, tout simplement, que nous ne faisons que nourrir des personnes.

Au fil de notre croissance et de notre évolution, nous continuerons à bâtir des outils, offrir des ressources et soutenir les personnes dans leur volonté d'utiliser la nourriture comme puissant moteur pour alimenter la communauté. Jusqu'ici, le périple a été un plaisir immense et gratifiant. Nous espérons que vous continuerez à faire partie d'une communauté qui place les gens et la nourriture au centre car, avouons-le, ce ne serait pas pareil sans vous!

Santropol Roulant – *Allons de l'avant!*

AND WHAT OF 2013?

What are our plans for Food, People and Community in the year and years to come? At Santropol Roulant, we like to get to the essence of our work and on occasion simply say that we just feed people.

As we grow and move forward together, we'll continue building tools, offering resources, and supporting people in their desire to use food as a powerful conduit for nourishing community. It's been a lot of fun and wonderfully rewarding so far, and we hope you'll continue to be a part of a community that is built around people and food because, let's face it, it wouldn't be the same without you.

Santropol Roulant – *Let's do this.*

MERCI À NOS PARTENAIRES

THANK YOU TO OUR PARTNERS

50,000\$ +

Centraide * Ministère de la Famille et des aînés - SIRA - Soutien aux initiatives visant le respect des aînés * PSOC - Programme de soutien aux organismes communautaires

20 000\$ - 49 999\$

Heritage Canada * INSPQ-PACC * Lindsay Memorial Foundation * McGill University Sustainability Projects Fund * Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale * R. Howard Webster Foundation

10 000\$ - 19 999\$

BMO Financial Group * Evergreen Foundation * Fédération des chambres de commerce du Québec * Fondation Marcelle et Jean Coutu * George W. Hogg Family Foundation * L'Oeuvre Léger * New Horizons for Seniors * PAPA - Personnes Âgées en Perte d'Autonomie * Peacock Family Foundation * Ville de Montréal - Arrondissement Plateau-Mont-Royal - Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale * Zeller Family Foundation

1 000\$ - 9 999\$

ACE Bakery Limited * Alice and Euphemia Stewart Foundation * Birks Family Foundation * Brasserie McAuslan * Caisse d'économie solidaire Desjardins * Celsius Communications Inc. * Conseil d'arrondissement du Plateau-Mont-Royal * Dunsky Expertise en énergie * Edelman USA * Electronic Arts * First Capital Asset Management LP * Fondation de bienfaisance des employés de BMO * Fondation Gustav Levinschi * Fondation Sibylla Hesse * Foodshare Toronto - Carrot Cache * Foundation of Greater Montreal * Hay Foundation * Howellen Investments Ltd * HRDC Canada * Hylan Foundation * IBM Canada Ltée * Intégration Jeunesse du Québec Inc. * J.W.McConnell Family Foundation * Jeunesse Canada Monde * Jewish Community Foundation of Montreal * MAZON Canada * Ministre déléguée aux Services sociaux * Moksha Yoga Montreal *

Montrium * Muse Entertainment Enterprises * Otéra * Price Waterhouse Coopers * Radialpoint * Réservoir * Restaurant Holder * Royal Bank of Canada * TD Friends of the Environment Foundation * TELUS * The Klein-Panneton Foundation

1\$ - 999\$

Abe & Ruth Feigelson Foundation * Barros Luco * Blanc de Blanc * Boulangerie des co'pains d'abord * Claudine and Stephen Bronfman Family Foundation * Cuisine Caraïbe * Else's * En Cachette * Fabergé * Fonds philanthropique Mackenzie * Investors Group Financial Services Inc. * La Khaima * Le St-Martin, Hôtel Particulier * Les fermes Saint-Vincent * Les Sandwicks Volants, Café Traiteur * Magazine Urbana Inc. * Mainline Theatre - Montreal Fringe Festival * McKibbins Irish Pub * Monkland Tavern * Morgan farms * National Leasing Group Inc. * Omnivore * Private Giving Foundation * Restaurant Laniape Inc. (Calendar) * Restaurant Rumi * Rôtisserie Romados Inc. * Sala Rosa * The University Women's Club of Montreal, Inc. * United Way Calgary, Donor Choice Program * United Way of Greater Toronto * Vegifruits Inc. * Viandes St. Laurent

Dons en nature / In kind gifts

Airimex * Alternatives * Amma Québec * Apathy is Boring * Boulangerie Stella Estrella * Brulerie Santropol Copardès Inc. * Cabinet d'Art Paysager * Campus Crops * Chemotec * Chocolats Geneviève Grandbois * Climax Conseils * Coopérative Jardins de la Résistance * D-liche * Desrochers-D * Ferme Cadet-Roussel * Ferme D-3Pierres * Florateria * Foodie Collective * Fruiterie Mile-End * Hydromellerie Lunes de Miel * Juliette et Chocolat * Le Petit Tremble * Les Jardins de la Grelinette * Les Trois acres * Ligne Verte * Macdonald Horticultural Center * Moisson-Montréal * Montreal Auto Prix * MOOG Audio * Nissan Canada Foundation * Ouidram * Restaurant Lola Rosa * Restaurant Robin des Bois * Services horticoles Pouce-vert * Twin Voices * Zenith Cleaners

Autres / Others

Association Récréative Milton Parc * Camp Cosmos (Montreal City Mission) * CDC - Action Solidarité Grand Plateau * Cedar Park United Church Youth in Action * Centre d'Action Bénévole de Montréal * CLSC - Métro, Faubourg, Jeanne-Mance, St-Louis-du-Parc, Notre-dame-de-Grâce, Côte-des-Neiges, Parc Extension, Plateau, René-Cassin * COCO * COMACO - Coalition pour le maintien dans la communauté * Concordia University * Conférence régionale des élus de Montréal * CSSS - De la Montagne, Jeanne-Mance, Cavendish * DESTA Black Youth Network * École de diététique et nutrition humaine de l'Université McGill * École Secondaire Henri-Bourassa * Elizabeth House High School * Food Secure Canada * Gerald McShane Elementary School * Groupe de recherche d'intérêt public de l'Université McGill * Growing Power * Katimavik * L'Amitié n'a pas d'âge * Lester B Pearson High School * Librairie Paragraphe Bookstore * Lower Canada College * Maison de l'amitié * McGill University Community Health Alliance Program * McGill University Faculty of Nursing * McGill University Language and Intercultural Communication Program * McGill University Student Association for Medical Aid * McGill's Minimum Cost Housing Group * Pensionnat Saint-Nom-de-Marie * Projet Refuge-Maison Haidar * Regroupement des popotes roulantes * RIOCM - Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montréal * Rosemount High School * St. Georges School of Montreal * The Yellow Door * Tonal Ecstasy * Y des femmes de Montréal * Yelp Montreal

Santropol Roulant

La popote intergénérationnelle
Nourishing our Community

111, rue Roy est
Montréal, Québec, Canada H2W 1M1
Tél. 514-284-9335 Fax 514-284-5662

www.santropolroulant.org
info@santropolroulant.org

SANTROPOL ROULANT utilise la nourriture comme véhicule pour créer de la confiance et bâtir des ponts entre les générations dans une ville qui compte le taux d'isolement le plus élevé du pays parmi les personnes âgées. Nous avons bâti une réputation partout au Canada en tant qu'organisme communautaire axé sur le changement social en adoptant des points de vue novateurs dans le domaine de l'engagement des jeunes, des systèmes alimentaires urbains et des soins à la communauté.

Since 1995, with the energy of thousands of volunteers, we have prepared over 462,000 meals and delivered them by bicycle, on foot and by car to seniors and people living with a loss of autonomy across Montreal. We are innovating and experimenting with new ways of connecting people to food, to their environments and to each other.

Employé(e)s permanent(e)s à temps plein / Full-Time Permanent Staff

Armel Névo — Gérant de la cuisine / Kitchen Manager
Amadea Camozzi — Coordinatrice de l'autofinancement / Auto-Finance Coordinator
Ben Finkelberg — Coordonnateur des bénévoles / Volunteer Coordinator
Chad Lubelsky — Directeur Général / Executive Director
Julian Novales-Flamarique — Coordonnateur des Communications et de la levée de fonds / Fundraising & Communications Coordinator
Kateri Décary — Directrice de la popote roulante / Meals-on-Wheels Director
Mollie Witenoff — Coordinatrice des relations-clients / Client Relations Coordinator
Noémie Desbiens Riendeau — Coordinatrice à la vie communautaire, Programme en agriculture urbaine / Community Life Coordinator, Urban Agriculture Program
Pier Liné — Directeur des ressources humaines et des opérations / Director of Human Resources and Operations
Pierre-Vincent Breault-Ruel — Directeur de l'agriculture urbaine / Director of Urban Agriculture
Rachel Davis — Coordinatrice de la cuisine communautaire et du cycle alimentaire / Community Kitchen and Food Cycle Coordinator
Santiago Garcia Rejon — Directeur du développement / Director of Development
Tim Murphy — Directeur du développement durable / Director of Sustainable Development

Employé(e)s à temps partiel ou contractuels / Part-time or Contract Staff

Ainsley Munro, Tara Champion — Stagiaires Katimavik / Katimavik Interns
Anna Demello, Cali Guttman, Christine Akhikian, Jennifer Bell — Stagiaires en nutrition / Nutrition Interns
Beccah Frasier, Matthew Vasilev — Mini-stagiaires à la ferme / Farm Mini-Interns
Charles Mitchell, Dan Anderson — Administrateurs des systèmes informatiques / Information Systems Administrators
Christine Superina — Comptable / Accountant
Dave Fineberg — Chauffeur de la popote Roulant / Meals-on-Wheels Driver
Julie Bergeron, Philippe Brunet, Susanna Klassen, Tássia Camões, Yang Guo — Mini-stagiaires en agriculture urbaine / Urban Agriculture Mini-Interns
Lara Steinhouse — Administratrice cycle alimentaire / Food Cycle Administrator
Mark Rostrup, Naomi Robert, Vanessa Finnie — Stagiaires à la popote roulante / Meals-on-wheels Interns
Maxime Damecour — Coordonnateur de l'atelier de vélo / Bike-shop Coordinator
Patrick Lagacé, Sean Phipps — Stagiaires d'été en agriculture urbaine / Summer Interns in Urban Agriculture
Ruth Ainsworth — Stagiaire Fruits défendus / Fruit picking project Intern

Membres du conseil d'administration / Members of the Board of Directors

Amanda Sheedy * Anne Delorme * Chris Kennedy * Daniel Douek, Président / Chair * Dave McNeil * Jade Goldfarb * Jane Rabinowicz * Jeff Arnold * Joelle Vincent * Kelly Mackay * Kim Bergeron, Secrétaire / Secretary * Larissa Milo-Dale * Bjorn Martin * Vani Jain * Vikram Bhatt

Merci aux traducteurs de ce document / Thank you to our translators — Carole Levac, Certified Translator & Madavine Tom

Mise en page / Design & Layout — Todd Stewart

Photo couverture / Cover photo — Keyan Bennaceur